

## **REGULAMIN LOKALNY (RL)**

### **Local Procedures**

## **A SZCZEGÓŁY ZAWODÓW / CHAMPIONSHIP DETAILS**

### **A.1 Nazwa Zawodów / Name of the event:**

**SZYBOWCOWE MISTRZOSTWA POLSKI W KLASIE 15m**

**REGIONALNE ZAWODY SZYBOWCOWE W KLASIE KLUB A**

**REGIONALNE ZAWODY SZYBOWCOWE W KLASIE KLUB B**

**Częstochowa 02.05 - 10.05.2015**

### **A.2 MIEJSCE ROZGRYWANIA ZAWODÓW / Location of the Event:**

Nazwa lotniska	Aerodrome name	Rudniki
Częstotliwość Kierownika Lotów	Flights coordinator frequency	122,80 MHz
Szerokość geograficzna	Latitude	50°53'06''N
Długość geograficzna	Longitude	19°12'17''E

### **A3. HARMONOGRAM ZAWODÓW / Time Schedule:**

Początek przyjmowania zgłoszeń:	25.01.2015
Weryfikacja zgłoszeń:	17.03.2015 (dot. SMP 15m)
Koniec przyjmowania zgłoszeń:	30.04.2015
Trening zawodników:	30.04.2015 - 1.05.2015
Termin przybycia na zawody:	01.05.2015 (piątek) do godz. 19:00 LMT
Termin zgłaszania zmian w konfiguracji:	01.05.2015 do godz. 19:30 LMT
Rejestracja zawodników:	30.04.2015 17:00 - 19:00 LMT, 01.05.2015 10:00 - 19:30 LMT*
Odprawa inauguracyjna:	01.05.2015 godz. 20:15 LMT
Ceremonia otwarcia zawodów:	02.05.2015 godz. 09:00 LMT
Rozgrywanie konkurencji	02.05.2015 - 09.05.2015
Ceremonia zakończenia zawodów:	10.05.2015 godz. 10:00 LMT **
Termin składania odwołań do Komisji Szybowcowej	1.06.2015

\* Rejestracja zawodników zostanie zakończona dnia 01.05.2015 (piątek) o godzinie 19:30 czasu lokalnego.

Zawodnicy, którzy nie zarejestrują się w powyższym terminie, nie będą dopuszczeni do startu w zawodach i nie otrzymają zwrotu wpisowego !

\*\* W przypadku, gdy po dniu 09.05.2015 do rozegrania zawodów brakować będzie 1 konkurencja,

dzień 10.05.2015 ( niedziela ) będzie rezerwowym dniem konkursowym i w tym dniu będzie rozgrywana konkurencja.

Beginning of registration /applications:	25.01.2015 r
Review of applications	17.03.2015
Entry Forms due:	30.04.2015
Training for competitors:	30.04.2015 – 1.05.2015
Arrival time and date:	01.05.2015 (Friday) until 19:00 LMT
Registration :	30.04.2015 17:00 – 19:00 LMT, 01.05.2015 10:00 – 19:30 LMT*
First Competitors briefing:	01.05.2015 godz. 20:15 LMT
Opening Ceremony:	02.05.2015 godz. 09:00 LMT
**Contest flying	02.05.2015 – 09.05.2015
Closing Ceremony and Prize giving:	10.05.2015 godz. 10:00 LMT **

*Registration will be finished by 01.05.2015 (Friday) at 19:30 LMT. Competitors, who register after mentioned time, will not be allowed to take part in competition and their register payment will not be refunded.*

*\*\* If there were only 2 valid championship days on Sunday evening, the May 10.05.2015 would also be a flying day. In this case the closing ceremony and Prize giving will be held as soon as possible in the evening.*

#### **A.4 KIEROWNICTWO ZAWODÓW / Competition Officials:**

Dyrektor Zawodów	Competition Director	Agnieszka Olczyk
Kierownik Sportowy	Sporting Director	Jerzy Mierkiewicz
Kierownik Lotów	Flight coordinator	Daniel Sosnowski/Robert Lara
Kierownik Biura Meteo	Meteo officer	Zbigniew Siwik
Sędzia Główny	Chief of Scorers	Paweł Kaczmarek
Sędzia Rezerwowi	Reserve Scorers	TBD
Kierownik Administracyjny	Administration manager	Małgorzata Wójcik
Komisarz Zawodów	Referee	Dariusz Cisek

#### **A.5 ADRES ORGANIZATORA ZAWODÓW:**

##### **Address of the organiser:**

Aeroklub Częstochowski, 42-200 Częstochowa, ul. P.O.W. 4

Telefony/faxy: biuro/lotnisko 34 3279755

Konto bankowe: BNP PARIBAS BANK POLSKA S.A. PL 28 1600 1097 0002 3402 3345 0001

e-mail: [acz@aeroklub-czestochowa.org.pl](mailto:acz@aeroklub-czestochowa.org.pl) Internet: [www.aeroklub-czestochowa.org.pl](http://www.aeroklub-czestochowa.org.pl)

strona zawodów: [HTTP://WWW.AEROKLUB-CZESTOCHOWA.ORG.PL/ZAWODY-SZYBOWCE/](http://www.aeroklub-czestochowa.org.pl/zawody-szybowce/)

#### **B CZEŚĆ OGÓLNA / GENERAL:**

##### **1.1 DODATKOWE CELE ZAWODÓW: NIE PRZEWIDZIANO**

**Additional objectives: none.**

##### **1.3.1 KLASY NA ZAWODACH / Competition classes:**

##### **1.3.1.1 SZYBOWCOWE MISTRZOSTWA POLSKI – W KLASIE 15 m.**

##### **Polish Gliding Championship of the 15m Class.**

Prowadzona będzie jedna klasyfikacja obejmująca pilotów polskich i pilotów z zagranicy, startujących na szybowcach klasy otwartej zgodnie z Tabelą 1a w Załączniku do II Regulaminu Zawodów Szybowcowych.

Only one classification will be made. It will contain both Polish and foreign pilots, competing on 15m class gliders with handicap index from Table 1a in Annex of the polish rules: II Regulamin Zawodów Szybowcowych.

### **1.3.1.2 REGIONALNE ZAWODY SZYBOWCOWE – KLASA KLUB B.**

#### **Regional Club Class Gliding Competition ( Regionals).**

Prowadzona będzie jedna klasyfikacja obejmująca pilotów polskich i pilotów z zagranicy, startujących na szybowcach klasy Klub B zgodnie z Tabelą 1b w Załączniku nr.1 do II. Regulaminu Zawodów Szybowcowych.

Only one classification will be made. It will contain both Polish and foreign pilots, competing on club class gliders with handicap index from Table 1b in Annex of the polish rules: II Regulamin Zawodów Szybowcowych.

### **1.3.1.3 REGIONALNE ZAWODY SZYBOWCOWE – KLASA KLUB A.**

#### **Regional Club A Class Gliding Competition (Regionals)**

Prowadzona będzie jedna klasyfikacja obejmująca pilotów polskich i pilotów z zagranicy, startujących na szybowcach klasy klub A zgodnie z Tabelą 1b w Załączniku nr.1 do II Regulaminu Zawodów Szybowcowych.

Only one classification will be made. It will contain both Polish and foreign pilots, competing on club A class gliders with handicap index from Table 1b in Annex of the polish rules: II Regulamin Zawodów Szybowcowych.

### **1.4.1 Dodatkowe zasady bezpieczeństwa:**

#### **Additional safety rules.**

- a) Kierunek krążenia w kominie termicznym określa szybowiec, który pierwszy rozpoczął krążenie.  
Direction of circling in thermal is determined by the first glider, which started circling in this thermal.
- b) Maksymalna prędkość dla pojazdów poruszających się na terenie lotniska nie powinna przekraczać 25 km/h, chyba że względy bezpieczeństwa nakazują inaczej.  
Vehicle speed limit on the airfield is 25 km/h, except when safety would be compromised.
- c) Prawo wjazdu na pole wzlotów uzyskują tylko samochody z identyfikatorem w postaci znaków konkursowych szybowca. Identyfikator powinien być przyklejony w widocznej części samochodu. Przeszkolenie pomocnika w zakresie zasad bezpiecznego poruszania po polu wzlotów jest obowiązkiem pilota.  
All vehicles entering airfield boundaries should have special identification marks consisting of glider Competition Number, shown in a visible way. Pilots have to brief their crew about all rules while maneuvering on the airfield.

### **1.4.3 Krajowe wymagania dotyczące testów antydopingowych:**

#### **National anti-doping rules.**

Organizator może przeprowadzić kontrolę, zgodnie z wymaganiami polskich przepisów antydopingowych. Osoby wskazane przez Dyrektora Zawodów muszą stawić się w określonym miejscu i czasie.  
Organizers can perform tests according to Polish Anti-doping Rules. Every competitor asked by Competition Director has to report himself in specified time and place.

## **C ZGŁOSZENIA I REJESTRACJA:**

### **3.4.1 Przesyłanie zgłoszeń:**

#### **Entries.**

Akceptowane będą wyłącznie elektroniczne zgłoszenia zawodników na stronie internetowej zawodów, dokonane w nieprzekraczalnym terminie do dnia **30.04.2015**. **Zgłoszenie będzie ważne jeśli zostaną podane wszystkie wymagane dane.**

Potwierdzeniem przyjęcia zgłoszenia będzie umieszczenie nazwiska na „liście zgłoszonych zawodników” publikowanej na stronie internetowej zawodów.

**W przypadku rezygnacji ze startu w zawodach po dokonaniu zgłoszenia, prosimy o jak najszybsze poinformowanie organizatora.**

Organizator zastrzega sobie prawo stworzenia „Listy rezerwowej zgłoszonych pilotów”, odrębnych dla poszczególnych zawodów i klas, jeśli w dniu zakończenia nadsyłania zgłoszeń zgłosi się liczba zawodników przekraczająca limit 50 pilotów w klasie. Piloci rezerwowi mogą być zakwalifikowani do zawodów do dnia zakończenia rejestracji zawodników w przypadku rezygnacji ze startu lub nie przystąpienia w terminie do rejestracji zawodników umieszczonych na liście zgłoszonych pilotów.

Electronic Pilot application via online, internet form (providing that it contains all required information) shall be made before deadline of **30.04.2015**.

Accepting of the entry is confirmed by placing the name of applying participant on Pilot's Entry List available on competition website.

In case of resignation after accepting an entry, we kindly ask to inform organisers about such a case as soon as possible.

Please fill all the application form fields carefully. All information provided is necessary for successful conduct of competition and will be used only for its purposes.

Organisers reserve the right to create a "reserve list of participants". Pilots placed on the reserve list may be accepted to the competition in the case of a cancelation by one of the previously accepted pilots.

### **3.4.2 Oplaty wpisowe i koszty uczestnictwa** **Entry fee and other costs**

**Wpisowe:** Wpłata wpisowego w wysokości **500 PLN** od jednego zawodnika należy wnieść w nieprzekraczalnym terminie do dnia **17.03.2015r (decyduje data wpływu pieniędzy na konto Aeroklubu Częstochowskiego)**.

The Entry Fee per participating glider is **500,- PLN**, which have to be credited to the organizer's account until 17.03.2015.

**UWAGA: Wpisowe zostanie zwrócone pilotom rezygnującym ze startu w zawodach przed 20.04.2015 natomiast po tym dniu zostanie zwrócone wpisowe na zasadach określonych w Piśmie Organizacyjnym (pkt VII.3.a) i c).**

**NOTE: The entry fee will be refunded to the pilots, who will resign in the competition before 20.04.2015, after this date entry fee will be returned according to terms and condition specified in Bulletin 1 (point VII.3.a) and c).**

#### **Organizator w ramach, środków własnych i opłaty wpisowej gwarantuje:**

- usługi poligraficzne związane z mistrzostwami,
- zorganizowany trening wraz z wykładaniem konkurencji w zawodach w terminie od 30.04.2015 do 05.05.2015,
- wodę do tankowania szybowców,
- osłonę meteorologiczną,
- utrzymanie komisji sędziowskiej,
- utrzymanie służby startowej,
- niezbędne usługi telekomunikacyjne (odbiór komunikatów meteo, uzgodnienia ruchowe...),
- dostęp do Internetu,
- przygotowanie lotniska.

#### **Organizer in the, own funds and the entry fee guarantees:**

- polygraphy service,
- organized training and competition task setting from 30.04.2015 – 05.05.2015
- water for glider's ballast,
- meteo service,
- Scoring Office,
- airfield operation's costs,
- telecommunications,
- internet access.

#### **Koszty Uczestnictwa:** Zawodnik lub Aeroklub Regionalny pokrywają następujące koszty:

- wpisowe (zgodnie z zapisem w punkcie 3.4.2),
- koszty holi do konkurencji za samolotem: 1 hol - 160 zł za hol na 600 metrów. Po wykorzystaniu pierwszych 4 holi każdy zawodnik musi zapłacić z góry za kolejne przewidywane hole w ilości i terminie określonym przez Dyrektora Zawodów. Opłata za niewykorzystane hole zostanie zwrócona,
- koszty ciągów do konkurencji za wyciągarką: 1 ciąg - 50 zł,
- koszty transportu do i z miejsca zawodów oraz transport szybowca do i po konkurencji,
- koszty ściągania z terenu przygodnego,
- mapy,
- koszty zakwaterowania i wyżywienia – podane zostały na stronie internetowej zawodów.

**Uwaga:** Wszystkie płatności można dokonywać gotówką, kartą płatniczą w sekretariacie lub przelewem na podane w punkcie I. konto. Ważna jest data zaksięgowania wpłaty na koncie organizatora. Aeroklub Częstochowski jest płatnikiem VAT i może wystawiać faktury VAT.

**Participation costs:** Competitor covers following costs:

- entry fee (according to 3.4.2),
- towing fee - 160,- PLN per one tow 600m high. After first three tows, competitor has to pay in advance for next tows, according to Competition Director order. Any unused tow or landing fees will be refunded,
- the cost of a winch launch - 50,- PLN,
- transportation of gliders to the grid and after landing,
- transportation of gliders from outlanding site,
- accommodation and telephone connections costs,
- maps.

**Note:** All payments can be made by cash, credit card or bank transfer. Date of crediting on account of the organizer is the payment date. Aeroklub Częstochowski is issuing VAT invoice.

### 3.5.4 Dodatkowa wymagana dokumentacja / **Additional documentation required:**

**Dotycząca Pilota:**

- ważne KTP i KWT,
- polisa ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków,
- upoważnienie do samodzielnego przeglądu szybowca przed lotem (dla szybowców zarejestrowanych w Polsce).

**Dotycząca Szybowca:**

- Pozwolenie na radiostacje,
- Instrukcja użytkowania w locie, książka szybowca i świadectwo rejestracji.

**For the pilot:**

- Radio Licence,
- Personal medical insurance certificates.

**For the glider:**

- Aircraft Radio License;
- Glider's Flight Manual.
- Glider logbook

All documents shall be valid for competition period at least.

### 3.6 Ubezpieczenia:

#### **Insurance.**

Uzgodnienie warunków refundacji szkód z zakładem ubezpieczeniowym jest obowiązkiem zawodnika. Organizator nie będzie pośredniczył w załatwianiu spraw związanych z ubezpieczeniami.

- każdy pilot musi być ubezpieczony od następstw nieszczęśliwych wypadków, bez wyłączenia ryzyka uprawiania szybownictwa i startu w zawodach, na kwotę według własnego uznania;
- każdy szybowiec musi posiadać polisę ubezpieczeniową OC. Dla szybowców certyfikowanych na maksymalną masę startową:
  - mniejszą jak 500 kg – na kwotę 750.000 SDR;
  - 500 do 1000 kg – na kwotę 1.500.000 SDR

#### **a. Third party insurance cover:**

Third party insurance, covering the whole contest area, with no exclusion clause for competitions, is the responsibility of the pilot. Documentary proof of insurance shall be provided to the Organizers in Polish or English and it has to be to the amount of listed below, regarding maximum take off mass:

- less than 500 kg – minimum 750.000 SDR;
- 500 kg to 1000 kg – minimum 1.500.000 SDR.

#### **b. Medical insurance cover:**

- Personal medical insurance is required for all pilots and crews, covering accidents and sickness, including any hospital costs and transport back to the team member's home country. Pilots in particular should ensure that their insurance will extend to accidents and injuries sustained whilst gliding and in competition.

**Documentary proof of medical insurance shall be provided to the Organisers in Polish or English.**

## **D WYMAGANIA TECHNICZNE / TECHNICAL REQUIREMENTS:**

### **4.1.1 OBOWIĄZKOWE DODATKOWE WYPOSAŻENIE SZYBOWCA:**

#### **Additional equipment required.**

sprawny technicznie szybowiec z odpowiednimi potwierdzeniami w dokumentacji technicznej

technically fit glider with the relevant statements in the technical documentation

minimalny zalecany pozostały resurs szybowca: 50 godzin;

minimum recommended flight time reserve until next maintenance: 50 hours;

sprzęt do kotwiczenia szybowca (tylko w przypadku kotwiczenia szybowca);

Tie down equipment(when glider is to be anchored);

GNSS FR i pozostałe wyposażenie elektroniczne musi być zamontowane do konstrukcji szybowca. Urządzenia powinny być zamontowane w tablicy przyrządów lub na osłonie tablicy albo do osłony kabiny, w sposób nie ograniczający widoczności.

GNSS FR and other electronic equipment should be mounted to the airframe or to the instrument panel, in the way does not limit external visibility.

W klasach Otwartej, 18m i 15m: urządzenie antykolizyjne FLARM, w pozostałych klasach FLARM jest zalecany  
Open classes, 18m and 15m: FLARM collision device, the other classes FLARM is recommended

### **4.1.2 Z szybowca muszą być usunięte następujące przyrządy umożliwiające loty bez widoczności:**

#### **Devices that shall be removed from the glider.**

Busole Bohli, Shanz, KT 1 oraz sztuczne horyzonty.

Bohli, Shanz, KT 1 compasses and artificial horizons are not allowed.

### **4.2.2 Procedury sprawdzania ciężaru szybowca:**

#### **Procedures for checking aircraft mass.**

Organizator nie przewiduje dodatkowego ważenia szybowców przed lotem.

Organizers do not intend to check gliders weight before nor on the grid.

Na zawodach rangi SMP i KZS w klasach Klub A i Klub B zawodnicy obowiązkowo wraz z formularzem rejestracyjnym składają oświadczenia o zgodności masy szybowca.

At event of SMP and KZS classes Club A and Club B pilots with the form mandatory registration a declaration of conformity weight of the glider.

## **E OGÓLNE PROCEDURY LOTNE /: GENERAL FLYING PROCEDURES**

### **5.2 Jednostki miary:**

#### **Units of measurement.**

Odległość będzie podawana w kilometrach i metrach, wysokość w metrach w odniesieniu do średniego poziomu morza (według ciśnienia QNH), masa w kilogramach, kursy i radiale w stopniach. Ciśnienie QNH (hPa) i limity wysokości będą podawane na arkuszu zadania dnia. Wszystkie czasy będą podawane według obowiązującego w Polsce czasu lokalnego (UTC + 2 godziny).

Distances will be expressed in kilometers and meters, altitudes in meters Above Mean Sea Level (AMSL), speed in kilometers per hour (km/h), vertical speed in meters per second (m/s), mass in kilograms (kg) and headings or radials in degree true north. For each competition day, the reference values of QNH (hPa) and the upper limits of the contest area (m MSL and ft MSL) for that day will be printed on the task sheet. Local Time (UTC + 2 hours ) will be used for all procedures.

**5.3.1c Częstotliwości radiowe używane podczas zawodów:  
Radio frequencies to be used during the championships.**

Korespondencja może być prowadzona na niżej wymienionych częstotliwościach:

- Częstotliwość bezpieczeństwa (w tym lądowanie w terenie przygodnym) 122,700 MHz
- Starty, holowanie, meta, lądowanie 122,800 MHz,
- Ogłoszenia czasów startu lotnego 122,700 MHz
- Korespondencja między zawodnikami **122,200 MHz do 122,900 MHz** z wyłączeniem częstotliwości: **122,800 MHz i 122,700 MHz.**

Uwaga! - Podczas lotu w MATZ Łask lub Tomaszów należy prowadzić nasłuch radiowy na częstotliwości **128,500 MHz** i wykonywać polecenia kontrolera ruchu.

For the competition the following frequencies will be used:

- flight safety purposes 122,700 MHz
- for all airport operations at the contest site 122,800 MHz,
- Start Line opening announcements 122,700 MHz
- frequency for competitors **122,200 MHz – 122,900 MHz** - excluding frequency: **122,800 MHz and 122,700 MHz.**

**Note! - during flight in MATZ Łask and Tomaszów, all pilots must monitor to 128,500 MHz and comply with all Łask or Tomaszów INFO clearances.**

**5.3.1d Częstotliwości dla celów poprawienia bezpieczeństwa pilotów:  
Safety frequencies.**

Dla zwiększenia poziomu bezpieczeństwa w krążeniu z innymi szybowcami, wszyscy piloci przed odejściem na trasę oraz w odległości do 20 km od punktu odlotowego, powinni pozostawać na częstotliwości 122,700 MHz. Od rozpoczęcia startu ziemnego aż do opuszczenia strefy wyczepienia oraz od 10 km przed linią mety, aż do opuszczenia pasa lądowań każdy pilot musi pozostawać na częstotliwości 122,800MHz.

In order to increase safety in gaggles, all pilots should stay tuned to 122,700 MHz whenever within 20 km radius from the Start Point. Before and during launch, until leaving release area, or within 10 km radius to finish point (on final glide), pilots have to stay on 122,800 MHz.

During ground operations, within airfield boundaries 122,800 MHz shall be monitored.

**G PROCEDURE ZAWODÓW:  
COMPETITION PROCEDURES.**

Każdego dnia do godziny 08:15 czasu lokalnego będzie opublikowany na tablicy oficjalnej schemat ustawienia szybowców na Gridzie „Grid Order”, określający Grid Time i kierunek startu. Podczas ustawiania szybowca na Gridzie istotne jest zajęcie miejsca we właściwym rzędzie. Szybowiec przybywający, jako pierwszy w rzędzie musi zająć najdalszą pozycję w swoim rzędzie licząc od parkingu szybowców. Następne szybowce zajmują kolejne miejsca w rzędzie od najdalszego do najbliższego. Najpóźniej 10 minut przed rozpoczęciem startów ziemnych będzie podana informacja potwierdzająca rozpoczęcie lub przesunięcie startów. Najpóźniej 10 minut przed rozpoczęciem startów należy usunąć w wyznaczone miejsce samochody, rowery i inny sprzęt pomocniczy.

Every day at 08:15 LT, on Official Board a “Grid order” will be published. It contain Grid Time and launch direction. Competitors coming to the grid should refer to assigned grid row, with first gliders arriving at the grid taking position furthest from parking areas in assigned row.

10 min before expected launch at latest there will be announcement by radio about first launch or delay message. All cars and additional equipment should be removed from the grid to assigned parking area 10 minutes prior first launch at latest.

**Zrzucanie balastu wodnego na Gridzie:  
Rules for water ballast dumping on the grid.**

Dozwolone bez ograniczeń.

**No restrictions.**

**7.2.2 Granice lotniska:  
Airfield Boundary.**

Znajdują się w załączniku nr 2 oraz będą wywieszane na tablicy głównej.

W przypadku lądowania szybowca wewnątrz granic lotniska podczas trwania startów ziemnych, Organizator będzie ściągał szybowce poza pas lądowań swoim środkiem transportu. Obowiązkiem pilota jest współpraca z kierowcą ściągającego pojazdu (podczepienie liny i prowadzenie szybowca za skrzydło) i zastosowanie się do poleceń organizatora w celu jak najszybszego opuszczenia pasa lądowań.

Airfield Boundary will be posted on official board.

Should a glider land within airfield boundary during launches the Organizer will remove landing glider from landing area by his own means. The pilot is responsible for and requested to help with transport as to vacate the runway in expeditious way.

### 7.3.2 Procedury startu ziemnego w przypadku motoszybowców: Launch procedure for motor gliders.

7.3.2.a Motoszybowce wykonujące samodzielny start muszą przestrzegać tej samej procedury startu jak szybowce holowane za samolotem w danej klasie. Wyłączenie silnika musi nastąpić w strefie wyczepienia, na lub poniżej ogłoszonej wysokości w strefie wyczepienia.

Self launching motor gliders shall follow the same climb out path as the aero towed gliders in their Class and shall shut down their MoP in the designated release area at or below the release altitude.

7.3.2.b W przypadku, gdy pilot motoszybowca zażąda drugiego startu ziemnego, przed rozpoczęciem kolejnego startu musi wylądować lub zastosować się do *Procedury Ponownego Startu* dla motoszybowców opisanej w pkt. 7.3.2.c, w przeciwnym razie punktacja naliczana mu będzie do pozycji, w której włączył silnik (MoP).

Motor gliders requiring a second (third) launch must land before new launch or perform *In-air Launch Procedure* (see.7.3.2.c). In other cases scoring calculation will be based on the competitor performance to the point, in which MoP was started.

7.3.2.c Organizator może na *Odprawie* zezwolić na wykonywanie *Procedury Ponownego Startu* dla motoszybowców, która nie będzie wymagała lądowania. Podczas wykonywania *Procedury* piloci motoszybowców muszą przestrzegać następujących zasad:

- *uruchomienie silnika musi nastąpić w kręgu nadlotniskowym;*
- *musi być zgłoszone przez radio i potwierdzone przez obserwatora (kierownika lotów, kierownika sportowego lub sędziego);*
- *po uruchomieniu silnika pilot musi nabierać wysokość zgodnie z procedurą dla motoszybowców (p. 7.3.2) do strefy wyczepienia.*
- *wyłączenie silnika musi nastąpić w strefie wyczepienia na wysokości nie większej, niż określona w danym dniu wysokość wyczepienia.*
- *każdy ponowny start wlicza się do limitu startów ziemnych przysługujących zawodnikowi.*

Organizers may (on the briefing) allow motor gliders to perform *In-air Launch Procedure*, which will not require a landing. During this *Procedure* motor glider's pilots shall follow the rules below:

- *start of MoP has to be performed in airfield Traffic Pattern;*
- *pilot has to inform organizers observer about starting the MoP and observer (Flight Director, Sporting Director or Chief Scorer) must acknowledge the In-air Launch Procedure.*
- *after starting a MoP motor gliders shall follow the same climb out path as the aero towed gliders in their Class and to the designated release area.*
- *pilots shall shut down their MoP in the designated release area at or below the maximum release altitude.*
- *number of lurching (winch, aero-tow and in-air) procedures can not exceed 3 in total.*

**Uwaga:** W przypadku motoszybowców posiadających silnik (MoP), który można włączać podczas lotu (w tym silnik marszowy), obowiązują procedury kontroli zapisu hałasu opisane w pkt. 5.5. II Regulaminu Zawodów Szybowcowych.

**Attention:** All gliders having an engine (MoP) capable of being started in flight (including sustainer engines) shall comply to the noise level recording procedures described in par 5.5. of the Competition Rules.

Chief of Scorers can allow some motor gliders to not perform engine run test, if the recognition of noise level recorded by both main and secondary FR in previous competition flight is sufficient and can not be misinterpreted. The list of competition numbers of such motor gliders will be published on official board.

### Procedury startu ziemnego za samolotem:

Wysokość odczepienia zwykle będzie wynosiła 860 m AMSL. W uzasadnionych przypadkach wysokość holowania może być zmniejszona do 760 m AMSL. Informacja o zmniejszeniu wysokości odczepienia musi być ogłoszona przez radio na częstotliwości 122,800 MHz, najpóźniej na 10 minut przed rozpoczęciem startów ziemnych. W każdej kolejce startów dla wszystkich pilotów danej klasy musi obowiązywać taka sama wysokość odczepienia lub wyłączenia silnika dla szybowców startujących przy pomocy własnego napędu.



### **Aerotowing procedures:**

Release altitude usually will be 860m AMSL. In reasonable cases it may be decreased to 760m AMSL. The information about it must be broadcasted by the radio on frequency 122.800 MHz not later, than 10 minutes prior to the first launch. Release altitude has to be the same for all gliders and motor gliders in their class.

### **7.3.3 Obszary, na których zabronione jest ciągle krążenie lub dozwolone jest krążenie w jednym kierunku: Areas, where continuous circling is prohibited or permitted in one direction only.**

Zabrania się krążenia w strefach holowania i wyczepienia szybowców poniżej wysokości 960 m (QNH). Zakaz obowiązuje w okresie od momentu rozpoczęcia do zakończenia startów ziemnych.

Circling in release areas below altitude 960m until the end of the launching period is prohibited.

### **7.4.2 Rodzaje i definicje startów lotnych, które będą wykorzystane podczas zawodów: Start types to be used during competition.**

**Linia Startu** - odcinek linii prostej o długości 10 km (licząc po 5 km od punktu odlotu określającego linię startu), położony prostopadłe do linii wiodącej do pierwszego PZ lub do środka Wyznaczonego Rejonu.

**Start Line** – straight 10 km line, perpendicular to the first leg (line between the Start Point and the Turning Point or the Centre of the First Assigned Area).

#### **7.4.4.a. Procedury radiowe dotyczące otwarcia startu lotnego. Radio procedures for announcing the start line opening.**

Otwarcie startu lotnego będzie ogłaszane przez radio na częstotliwości 122,700 MHz w języku polskim i angielskim:  
Announcing of opening the start line will take place by radio on frequency 122,700 MHz:

- **Po starcie ostatniego szybowca z klasy:**  
- **As soon as possible after launch of the last glider in the class,**

*Start lotny dla klasy... zostanie otwarty za ..... minut o godzinie .....*  
*Start line for ..... class will be open in ..... minutes at .....*

- **Na 5 minut przed otwarciem startu lotnego:**  
- **5 minutes before the opening of the start line for the class.**

*Start lotny dla klasy...zostanie otwarty za 5 minut o godzinie .....*  
*Start line for ..... class will be open in 5 ..... minutes at .....*

- **W momencie otwierania startu lotnego:**  
- **Just after the opening of the start line for the class.**

*Start lotny dla klasy...został otwarty o godzinie .....*  
*Start line for ..... class is open now, at .....*

#### **7.4.4.b Limity wysokości i prędkości dotyczące procedury startu lotnego: Altitude and speed limit at start line.**

Procedury startu lotnego dotyczące limitu wysokości zostaną każdorazowo określone na odprawie i na arkuszu zadania dnia. Ograniczenie wysokości w procedurze będzie podawane w metrach nad średni poziom morza (według ciśnienia QNH).

Altitude limit procedure „Between opening of start line and your own start time glider should find themselves below specific altitude set at briefing or before first take off”. That limit – if used - will be set at the briefing and published on the task sheet in meters AMSL (QNH).

### **7.6.1 Granice obszaru rozgrywania zawodów: Contest Area Boundary.**

Elektroniczny plik z granicą obszaru rozgrywania zawodów będzie udostępniony na stronie internetowej Organizatora.

The file with electronic form of the Contest Area Boundary will be on the Organizer's website.

### **7.6.2.a. Zasady postępowania w przypadku rzeczywistego lądowania przygodnego: Rules in case of an outlanding.**

Po wylądowaniu w terenie zawodnik jest zobowiązany w jak najkrótszym czasie powiadomić biuro lądowań o lądowaniu w terenie zgodnie z drukiem „Outlanding Report”. Meldunek może być przekazany pomocnikowi, ale w tym przypadku pomocnik musi złożyć „Outlanding Report” w biurze lądowań przed opuszczeniem lotniska.

A competitor who has landed out shall contact his/her Crew or outlanding office by telephone without delay giving them information as specified on the "Outlanding form". The Crew shall hand the completed "Outlanding form" to the Organizers without delay. Non-compliance may be penalised.

#### 7.6.4 Wymagania i warunki dotyczące powrotu na holu po lądowaniu przygodnym:

##### **Provision of and requirements for aero tow retrieves:**

Powrót na holu za samolotem jest możliwy tylko z lotnisk i lądowisk. Po powrocie należy oddać wypełniony druk „Outlanding Report”.

Aero tow retrieves will be available provided the glider has landed on an airfield that is safe to tow out of and that allows the tug and the glider to be back at the contest site within the limits of legal daylight. After retrieve the Crew or pilot shall hand the completed outlanding form to the Organizers without delay. Non-compliance may be penalised.

#### 7.7.1. Typy i definicje mety, które będą wykorzystane:

##### **Types and definitions of Finish line that will be used:**

Meta w kształcie okręgu o promieniu 3 km wokół Końcowego Punktu Trasy, którym będzie punkt 310 o współrzędnych 50°53'06,01"N, 19°12'16,98"E.

Finish Ring (3 km radius from Point 310, 50°53'06,01"N, 19°12'16,98"E).

##### 7.7.1.a. Wysokość minimalna na linii mety.

###### **Minimum altitude at finish line.**

Wysokość minimalna na linii mety nie będzie określona.

###### **Minimum altitude at finish line is not specified.**

##### 7.7.1.b. Wysokość maksymalna na linii mety.

###### **Maximum altitude at finish line.**

Bez ograniczeń.

Unlimited.

#### 7.7.4.a. Procedury dolotowe:

##### **Finish Procedure.**

Zawodnik musi zgłosić dolot na częstotliwości 122,800 MHz, gdy znajdzie się w odległości 10 km przed okręgiem linii mety.

Competitors shall announce their arrival on the finish line frequency of 122,800 MHz when they are 10 km before the finish ring on a final glide. They have to remain on that frequency for the remainder of the flight.

**Piloci przecinający okrąg linii mety poniżej 100m AGL - lądują na wprost.**

###### **Pilots crossing Finish Ring below 100m shall make straight in landing.**

- w przypadku lądowania na wprost pilot powinien przekazać meldunek w następujący sposób - znaki konkursowe i odległość do mety; **Przykład: „AL dziesiąty kilometr”.**

Competitors shall provide the following information: **their contest number and distance to the finish line only:** e.g. “AL TEN KILOMETERS“

**Piloci przecinający okrąg linii mety powyżej 100m AGL z zapasem energii gwarantującej bezpieczne wykonanie manewru, lądują zgodnie z procedurą omówioną podczas odprawy przedlotowej.**

###### **Pilots crossing Finish Ring at or above 100m shall join landing procedure described on the briefing.**

- w przypadku lądowania z manewrem, pilot powinien przekazać meldunek w następujący sposób: znaki konkursowe, odległość do mety oraz hasło „speed finish”;

**Przykład: „AL dziesiąty kilometr speed finish”.**

Competitors shall provide the following information: **their contest number and distance to the finish line only:** e.g. “AL TEN KILOMETERS, Speed Finish“

**Uwaga:** Odstępstwo od nakazanych procedur jest możliwe po uzyskaniu zezwolenia od kierownika lotów. Przecięcie linii mety będzie kontrolowane przez GNSS. Czas przecięcia linii mety będzie interpolowany do najbliższej sekundy od ostatniego fix-a przed linią mety i pierwszego fix-a po przecięciu linii mety.

Zawodnik, który nie przetnie linii mety przed czasem zamknięcia będzie miał zaliczoną odległość do ostatniego fix-a poprzedzającego czas zamknięcia linii mety.

Kierunek i prędkość wiatru będą podawane przez kierownika lotów na częstotliwości 122,800 MHz w przypadku przewidywanych lub pojawienia się istotnych zjawisk meteorologicznych mogących mieć wpływ na bezpieczeństwo lotów.

Procedures for crossing of the finish line will be announced at the Briefing. Competitors crossing the finish line should make the ordered circuit and land in the ordered area.

An exception from the required procedures is possible after the approval from the flight director. Non-compliance will be penalised.

Crossing of the finish line will be controlled by the GNSS FR. The finish time shall be interpolated to the nearest second, from the last GNSS fix prior to the finish line and the first fix after the finish line.

Competitors still on task after closure of the finish line will be considered as outlanded at the last valid GNSS fix immediately preceding the closure time.

In case of actual or forecasted significant meteorological phenomena, which may affect safety of flight operations, wind direction and strength will be announced by Flight Director on frequency 122,800 MHz.

### **7.8.1 Procedury lądowania: Landing Procedures.**

Procedura lądowania będzie określona na odprawie przedlotowej. Podczas lądowania obowiązuje łączność na częstotliwości 122,800 MHz. Pilot, który nie ukończył zadania lub z innego powodu zamierza wylądować na lotnisku powinien włączyć się do kręgu nadlotniskowego na pozycje „z wiatrem” i wylądować na wskazanym podczas odprawy pasie lądowań, chyba że kierownik lotów wyda inne polecenie. Przed włączeniem się do kręgu nadlotniskowego pilot powinien podać przez radiostacje następujące informacje:

- Odległość do lotniska;
- Sposób włączenia się do kręgu nadlotniskowego;

**Przykład:** „*AL dziesiąty kilometr, wchodzę na pozycję z wiatrem prawy krąg do pasa dwa sześć trawa*”.

Szybowce lądujące na pustym lotnisku powinny przyziemić jak najbliżej skraju aktywnego pasa lądowań z przelotem. Podczas dobiegu należy utrzymywać kierunek na wprost. Prawo zmiany kierunku posiada tylko szybowiec lądujący bezpośrednio wzdłuż skraju pasa określonego podczas odprawy przedlotowej. Kierunek może być zmieniony w stronę określoną na odprawie przedlotowej i tylko w wyznaczonej strefie. Natychmiast po zakończeniu dobiegu piloci powinni w miarę możliwości spychać swoje szybowce poza pas lądowań lub grupować szybowce w celu zwolnienia miejsca dla innych lądujących szybowców.

**Uwaga:** W przypadku lądowania dużej ilości szybowców w krótkim odstępie czasu organizator będzie ściągał szybowce poza pas lądowań swoim środkiem transportu. Obowiązkiem pilota jest współpraca z kierowcą ściąganego pojazdu (podczepienie liny i prowadzenie szybowca za skrzydło) i zastosowanie się do poleceń organizatora w celu jak najszybszego opuszczenia pasa lądowań. Szybowce będą ściągane najkrótszą drogą tylko poza pas lądowań.

The landing procedure will be announced during the morning briefing. The frequency 122.800 MHz is mandatory for the landing procedure. Pilot who hasn't finished the task or for some other reason is planning on landing should enter the downwind position and land on the active (announced in the morning briefing) runway unless the flight director requests a different procedure. Before entering the traffic pattern the pilot should make the following announcements:

- Distance from the field
- Entry procedure for the traffic pattern

**Example:** “*AL ten kilometers inbound, entering right downwind for runway 26 grass.*”

First gliders landing should perform a long landing at the edge of the active runway and maintain the landing direction during roll out. The glider landing at the very edge of the runway has the right to change direction to vacate the runway. The direction can be changed only to the side and in the area of the runway which was specified on the briefing. If possible pilots should remove the gliders from the runway as soon as possible to create space for the following traffic.

**Note:** In case of group-landings the organizer will support removing gliders from active runways. In this case it's pilot's responsibility to cooperate with the driver (hook up the tow rope and walk the wing) and follow the instructions to vacate as soon as possible. The glider will be removed outside the landing area (not to the tie downs or other parking position).

### **7.9 Dokumentacja lotu: Flight Documentation.**

Pilot musi dostarczyć do Biura Komisji Sędziowskiej rejestrator lotu GNSS FR lub akceptowany przez Sędziego Głównego zapis (na nośniku danych lub drogą elektroniczną) i niecertyfikowany GNSS FR (jeśli był stosowany) **Po lądowaniu na lotnisku w nieprzekraczalnym czasie 45 minut od czasu lądowania**, nawet jeśli zawodnik nie odszedł lub zawrócił z trasy, a także, gdy konkurencja była odwołana. Jeśli pilot stosuje niecertyfikowany GNSS FR i nie odda w czasie 45 minut od czasu lądowania, to zapisy w nim zawarte nie będą przedstawiały wartości w rozumieniu dokumentacji konkurencji. W przypadku zażądania przez Komisję Sędziowską zapasowego urządzenia kontroli przelotu, pilot zobowiązany jest spełnić żądanie w ciągu 60 minut od powiadomienia. Przez powiadomienie należy rozumieć

poinformowanie zawodnika przez członka komisji sędziowskiej bezpośrednio lub przez telefon komórkowy. Posiadany Rejestrator GNSS musi być zatwierdzony przez Międzynarodową Komisję Szybowcową (IGC FAI) przed dniem 15.06.2013 roku oraz musi posiadać skalowanie sondy ciśnieniowej. Zaleca się posiadanie zapasowego rejestratora GNSS FR, którym będzie mogło być urządzenie niezaakceptowane przez IGC.

**W przypadku lądowania poza granicami lotniska Rudniki natychmiast po przyjeździe na lotnisko** – raport z lądowania („Outlanding Report”) i rejestrator lotu GNSS FR lub akceptowany przez Sędziego Głównego zapis (na nośniku danych lub drogą elektroniczną) i niecertyfikowany GNSS FR jeśli był stosowany. Jeśli pilot stosuje niecertyfikowany GNSS FR i nie odda natychmiast po przyjeździe na lotnisko w Rudnikach, to zapisy w nim zawarte nie będą przedstawiały wartości w rozumieniu dokumentacji konkurencji. W przypadku zażądania przez Komisję Sędziowską zapasowego urządzenia kontroli przelotu, pilot zobowiązany jest spełnić żądanie w ciągu 60 minut od powiadomienia. Przez powiadomienie należy rozumieć poinformowanie zawodnika przez członka komisji sędziowskiej bezpośrednio lub przez telefon komórkowy. Powyższą dokumentację należy dostarczyć do biura komisji sędziowskiej lub do miejsca wskazanego przez Sędziego Głównego. Zapisy GNSS na nośnikach danych muszą być zapisane w formacie IGC. Nośnik musi być czytelnie oznaczony. Numer konkursowy i oznaczenie statusu urządzenia „główne” lub „zapasowe” uznaje się jako minimum opisu nośnika. Dostarczenie niezbędnego osprzętu do odczytu rejestratorów i nośników jest obowiązkiem pilota. Pilot jest zobowiązany do zachowania zapisu GNSS aż do ogłoszenia wyników oficjalnych. Wypełnienie i oddanie druku „Outlanding Report” do biura lądowań jest wymagane tylko w przypadku, gdy zawodnik:

- wystartował, odszedł na trasę i nie przeciął linii mety,
- wystartował, odszedł na trasę i zawrócił na lotnisko startu,
- lub gdy zawodnik wystartował, nie odszedł na trasę i wylądował na lotnisku lub w polu.

The pilot has to deliver either the approved flight logger or other accepted data storage device and, if used, a noncertified flight recorder accepted by the chief of scoring to the scoring office. The deadline, in case of landing on the airfield, is 45 minutes after the landing time disregarding if the pilot has completed the task, turned back or the task has been cancelled. If the pilot is using a noncertified flight recorder accepted by the chief of scoring and will not deliver the flight log in the 45 minutes time frame, the documentation will be considered as not valid.

**In case of outlanding GNSS FR must be delivered as soon as possible after arrival to Rudniki airfield.** If pilot is using GNSS FR not certified by IGC and will not deliver it to the scoring office immediately after arrival, recorded flight data will not be valid. In case that the scoring office requests the backup Flight Recorder, pilot is obligated to deliver it in 60 minutes after being notified. Notifying should be done personally or using mobile phone by the scoring office. For all Flight Recorders approved by the IGC before 15.06.2013 a valid calibration certificate must be provided. It is recommended to have backup GNSS FR, it could be not approved by the IGC but approved by the chief of scoring FR. Flight data files downloaded from GNSS FR's must be saved in IGC format to the clearly marked memory card, which will be accepted by the scoring office. Markings should contain contest numbers and competition class designator as minimum. Pilot is obligated to retain IGC files until publication of official results.

## **8.2. Lista współczynników wyrównawczych:**

### **Handicaps Index List.**

Obowiązuje Tabela 1a i 1b Załącznika do II Regulaminu Zawodów Szybowcowych z dnia 16.03.2015.  
[Handicap Index List from Annex 1 to Competition Rules applies.](#)

## **8.3 System Punktacji**

Zawody będą punktowane zgodnie z 1000 punktowym systemem punktacji w każdej z klas.

[The competition will be scored in accordance with the 1,000-point scoring system in each of the classes.](#)

## **I PROTESTY / PROTESTS:**

### **9. Wysokość opłaty za protest:**

#### **The protest fee.**

Kaucja za złożenie protestu została ustalona na 400 zł.  
[The protest fee is 400 PLN.](#)

- Termin do wniesienia odwołania od decyzji komisarzy zawodów - 18.05.2015

- [Deadline for appeal against the decision of Commissioner competitions – 18.05.2015](#)

## **J WRE CZANIE NAGRÓD / PRIZEGIVING:**

### **10. Wymagania dotyczące flag lub płyt CD (hymny narodowe): Requirements for flags and national anthems.**

Podczas ceremonii otwarcia będzie wciągnięta na maszt flaga narodowa i będzie odegrany narodowy hymn Polski. Poczet Sztandarowy będzie się składał z ubiegłorocznych medalistów Mistrzostw. Od momentu rozpoczęcia mistrzostw aż do zakończenia ceremonii rozdania nagród, powinny być wciągnięte na masztach następujące flagi: Aeroklubu Polskiego i wszystkich reprezentowanych krajów. Podczas ceremonii zakończenia będzie ściągnięta z masztu flaga narodowa i będzie odegrany narodowy hymn Polski. Poczet Sztandarowy będzie się składał z aktualnych medalistów Mistrzostw. Wszyscy zawodnicy mają obowiązek uczestniczenia w ceremoniach otwarcia i zakończenia mistrzostw. Nieobecność będzie traktowana jako przejaw zachowania niegodnego sportowca. Zwycięzcy zawodów w każdej klasie zostaną wyłonieni zgodnie z zapisami pkt. 1.2.2. II Regulaminu Zawodów Szybowcowych.

During opening ceremony Polish National Flag will be raised by last year's medalists and Polish National Anthem will be played. For the whole competition period a flag of Aero Club of Poland and the flags of the countries of all competitors should be flown. During closing ceremony Polish National Flag will be pulled down by current medalists and Polish National Anthem will be played. All competitors should be present at opening and closing ceremony. There shall only be one Winner. If two or more pilots have the same number of points after the final competition day, the sequence between these pilots shall be decided by the daily results. The Winner shall be the pilot who has the most daily wins. If a tie still exists, the Winner shall be the pilot with the most second placings, and so on. The Champion of Poland will be the best Polish pilot.

Koniec / End

Dyrektor Zawodów  
Competition Director  
Agnieszka Olczyk